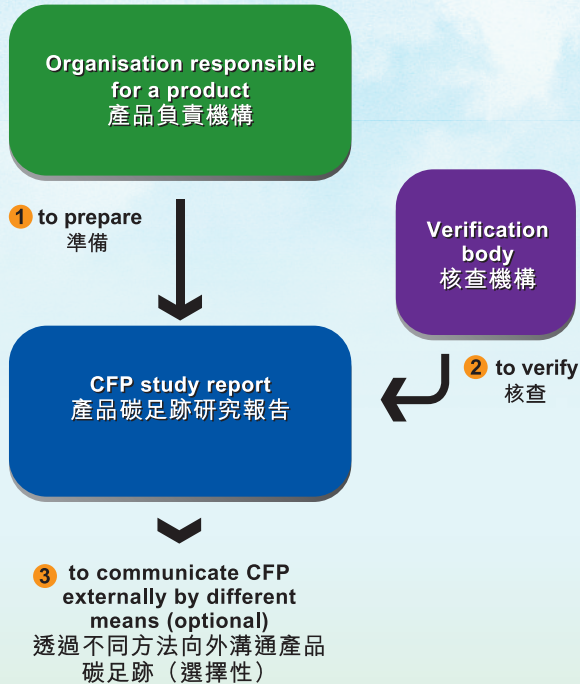


For the carbon footprint of a product (CFP), 'CFP verification' is to confirm the CFP study report.

就產品碳足跡而言，「產品碳足跡核查」旨在確定產品碳足跡研究報告。



GHG validation and verification can enhance the consistency, credibility and transparency of your GHG quantification, monitoring and reporting.

進行溫室氣體審定和核查，可增加機構在溫室氣體量化、監察和報告方面的一致性、可信度和透明度。

Where to obtain these GHG Validation & Verification Services? 如何取得這些溫室氣體審定和核查服務？

In Hong Kong, some organisations provide GHG validation and verification services.

部分本地機構已提供溫室氣體審定與核查服務。

Hong Kong Accreditation Service: Accreditation Service for GHG Validation & Verification 香港認可處：溫室氣體審定和核查的認可服務

The Hong Kong Accreditation Service (HKAS) offers accreditation service for ISO 14064 GHG validation and verification for validation/verification bodies' voluntary application. Accredited validation/verification bodies' technical competence is rigorously assessed by HKAS, so that the reliability of their results can be assured.

For the list of HKAS-accredited validation/verification bodies, please visit the HKAS's website at: www.hkas.gov.hk

香港認可處提供 ISO14064 審定和核查認可服務，供審定/核查機構自願申請。獲認可審定/核查機構的技術能力由香港認可處進行嚴格評審，因此能確保其審定/核查結果更為可靠。獲香港認可處認可的相關審定/核查機構名單，請瀏覽香港認可處網站：
www.hkas.gov.hk



Hong Kong Council for Testing and Certification 香港檢測和認證局

The Government of the Hong Kong Special Administrative Region set up the Hong Kong Council for Testing and Certification (HKCTC) in 2009 to spearhead the development of the industry. The vision of HKCTC is to develop Hong Kong into a regional testing and certification hub.

香港特別行政區政府於2009年成立香港檢測和認證局，以推動行業發展。該局的願景是將香港發展成為區內的檢測和認證中心。

For more details, please visit HKCTC's website at:
如要了解詳情，請瀏覽該局網站：
www.hkctc.gov.hk



Nov 2017

Tested in Hong Kong, Certified in Hong Kong 香港檢測 · 香港認證

Greenhouse Gas (GHG) Quantification, Validation and Verification 溫室氣體量化、審定和核查



HKCTC 香港檢測和認證局
The Hong Kong Council for
Testing and Certification

HKAS 香港認可處
Hong Kong
Accreditation Service

What is Greenhouse Gas (GHG)? 什麼是溫室氣體？

GHG refers to the gaseous constituents of the atmosphere, both natural and anthropogenic, that absorb and emit infra-red radiation. To tackle climate change, many places around the world are implementing various initiatives to limit GHG concentrations in the atmosphere. These initiatives rely on the **quantification, monitoring, reporting, validation and verification of GHG emissions and/or removals.**

溫室氣體是指大氣中天然存在和人類活動產生、能吸收和釋放紅外線輻射的氣體。為了應對氣候變化，世界各地正在推行各項措施，控制大氣中溫室氣體的含量。推行這些措施，有賴**對溫室氣體的排放及/或移除進行量化、監察、報告、審定和核查。**



International Standards/Technical Specification on GHG Quantification 有關溫室氣體量化的國際標準

Organisational Level: ISO 14064-1 機構層面：ISO 14064-1

ISO 14064-1 details the principles and requirements for designing, developing, managing and reporting an organisation-level GHG inventory. A GHG inventory refers to an organisation's physical units and processes that release and remove GHG into/from the atmosphere, and its GHG emissions and removals.



ISO 14064-1 說明某機構設計、建立、管理和報告其溫室氣體清單的原則和要求。溫室氣體清單是指該機構內所有涉及排放溫室氣體到大氣中或從大氣中減除溫室氣體的單位和程序，以及該機構的溫室氣體排放量和移除量。

Project Level: ISO 14064-2 項目層面：ISO 14064-2

ISO 14064-2 focuses on projects that aim to reduce GHG emissions and/or increase GHG removals ("GHG projects"). The standard includes principles and requirements for determining project baseline scenarios and for monitoring, quantifying and reporting project performance relative to the baseline scenarios.

ISO 14064-2 著重討論旨在減少溫室氣體排放量及/或增加溫室氣體移除量的項目（「溫室氣體項目」）。本標準包括確定項目基線和相對於項目基線表現的監測、量化和報告的原則和要求。



Product Carbon Footprint: ISO/TS 14067 產品碳足跡：ISO/TS 14067

ISO/TS 14067 specifies principles, requirements and guidelines for the quantification and communication of the carbon footprint of a product (CFP). CFP refers to the sum of GHG emissions and removals involved in the life cycle of a product.

ISO/TS 14067 詳細指明產品碳足跡（CFP）量化和溝通的原則，要求和指引。CFP 是指某產品在其生命週期中所涉及的溫室氣體排放量和移除量之總和。

GHG Validation & Verification 溫室氣體審定和核查？

For an organisation, "GHG verification" is to confirm a GHG inventory quantified and reported by that organisation.

就機構而言，「溫室氣體核查」旨在確定該機構所量化和報告的溫室氣體清單。



For a GHG project, "GHG validation" is to evaluate the GHG project plan before implementing that project. "GHG verification" is to confirm the reported GHG emission reductions and/or GHG removal enhancements that occur as a result of the project.

就溫室氣體項目而言，「溫室氣體審定」旨在於推行該項目前評估項目計劃，而「溫室氣體核查」則旨在確定該項目推行後所報告的溫室氣體減排量及/或增加溫室氣體移除量。

